



La liste de déplacements parrainés présentée à la Chambre des communes

2011

conformément au
Code régissant les conflits d'intérêts des députés



Mars 2012

**Mary Dawson
Commissaire aux conflits
d'intérêts et à l'éthique**

La liste de déplacements parrainés 2011

conformément au

CODE RÉGISSANT LES CONFLITS D'INTÉRÊTS DES DÉPUTÉS

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette publication, s'adresser au :

Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Parlement du Canada

66, rue Slater, 22^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Téléphone : (613) 995-0721

Télécopieur : (613) 995-7308

Courriel : ciec-ccie@parl.gc.ca

This document is also available in English.

Cette publication est également offerte par voie électronique sur le Web à l'adresse suivante :

<http://ciec-ccie.gc.ca>

© Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, Parlement du Canada, 2012

032012-28F





66, rue Slater Street
22^e étage / 22nd Floor
OTTAWA, ONTARIO
CANADA
K1A 0A6

Le 27 mars 2012

L'Honorable Andrew Scheer, député
Président de la Chambre des communes
Édifice du Centre, pièce 224-N
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

Vous trouverez ci-joint un document qui comprend la liste des déplacements parrainés pour l'année civile 2011. Cette liste fut établie conformément au paragraphe 15(3) du *Code régissant les conflits d'intérêts des députés*.

Ce document, respectueusement soumis, devrait être déposé à la Chambre des communes au plus tard le 31 mars conformément au délai adopté par la Chambre des communes en juin 2009.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, mes salutations distinguées.

La commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique,

Mary Dawson

p. j.

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
Conservateur	Adler, Mark	s.o.	Israël	Consultation internationale des parlementaires juifs	Congrès juif mondial	27-30 juin	Transport Logement Autre	4 311,00 \$ 1 230,65 \$ 378,66 \$	Oui
Conservateur	Allison, Dean	s.o.	Addis Abeba, Éthiopie	Déplacement éducatif pour des solutions contre la pauvreté à l'échelle mondiale	Résultats Canada	20-26 février	Transport Logement Autre	3 013,97 \$ 1 646,04 \$ 780,00 \$	Oui
NPD	Ashton, Niki	s.o.	Athènes, Grèce	Assister à la 8 ^e assemblée générale de l'Association interparlementaire hellénique mondiale	Parlement hellénique	13-17 juillet	Transport Logement Autre	1 500,00 \$ 600,00 \$ 400,00 \$	Oui
Bloc Québécois	Bellevance, André	Annie Desnoyers	Taiwan	Mission parlementaire	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2011-4 janvier 2012	Cadeaux Transport Logement	800,00 \$ 6 527,42 \$ 1 639,65 \$	Oui
NPD	Bevington, Dennis	s.o.	Le Cap, Afrique du Sud	Forum des législateurs Globe International	Globe International	2-5 décembre	Transport Logement	1 999,00 \$ 850,00 \$	Oui
Conservateur	Bezan, James	Kelly Bezan	Israël	Mission parlementaire du CERJI à Israël	Centre consultatif des relations juives et israéliennes (CERJI)	3-11 juillet	Transport Logement Autre	4 291,52 \$ 2 050,00 \$ 4 440,00 \$	Oui
NPD	Boivin, Françoise	s.o.	Washington, DC	Candidate choisie par l'Ambassade des États-Unis pour l'initiative «Women in Public Service Project »	Ambassade des États-Unis à Ottawa	14-17 décembre	Transport Logement Autre	946,41 \$ 525,04 \$ 404,96 \$	Oui
Conservateur	Braid, Peter	Annette Braid	Taipei, Taiwan	Délégation parlementaire	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2011-4 janvier 2012	Cadeaux Transport Logement	300,00 \$ 6 527,42 \$ 1 558,08 \$	Oui
		Annette Braid	Éthiopie	Voir des projets d'aide internationale	Vision Mondiale Canada	14-21 janvier	Transport Logement Autre	1 705,95 \$ 803,44 \$ 332,68 \$	Oui
		s.o.	Miami-Santa Marta-Cartagène-Bogotá Medellín-Toronto	Rencontres avec des dirigeants gouvernementaux et des chefs d'entreprises	Portland Holdings Inc.	4-6 janvier	Transport	1 086,00 \$	Non
Libéral	Brison, Scott	s.o.	Davos, Suisse	Forum économique mondial	Don Sobey	25-30 janvier	Transport	4 174,00 \$	Oui
		s.o.	Bogotá, Colombie	Rencontres avec des dirigeants gouvernementaux et des chefs d'entreprises	Portland Holdings Inc.	10-14 juillet	Transport Logement	891,76 \$ 898,28 \$	Oui

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
Libéral	Brison, Scott	Maxime St-Pierre	Israël	Mission parlementaire de jeune leadership	Center for Israel and Jewish Affairs	5-13 septembre	Transport Logement Autre	4 673,48 \$ 867,00 \$ 3 280,00 \$	Oui
Conservateur	Brown, Patrick	s.o.	Inde	Exposition Gujarat Vibrante	Canadian Friends of Gujarat (<i>Transport</i>) Gouvernement du Gujarat (<i>Logement</i>)	9-19 janvier	Transport Logement	3 000,00 \$ 600,00 \$	Oui
		s.o.	Inde	Visite officielle d'Ahmedabad et Delhi	Canada India Foundation and Canadian Friends of Gujarat	22 août - 6 septembre	Transport Logement	3 000,00 \$ 400,00 \$	Oui
Conservateur	Calkins, Blaine	Barbara Calkins	Taiwan	Échange culturel et commercial	Taipei Economic and Cultural Office	2-10 janvier	Cadeaux Transport Logement	400,00 \$ 10 351,82 \$ 2 040,15 \$	Oui
Conservateur	Chong, Michael	s.o.	Hong Kong	Rencontrer des représentants du gouvernement et de l'industrie	Le gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong	22-28 janvier	Transport Logement Autre	11 032,51 \$ 1 477,29 \$ 528,14 \$	Oui
Libéral	Cotler, Irwin	Howard Liebman	Jérusalem, Israël	Conférencier à la Troisième conférence présidentielle israélienne	Conférence présidentielle israélienne	21-23 juin	Transport Logement	4 980,00 \$ 720,00 \$	Oui
		s.o.	Vilnius, Lituanie	Forum parlementaire de la Communauté des démocraties	Communauté des démocraties	30 juin - 1 juillet	Transport Logement	690,45 \$ 168,06 \$	Oui
Libéral	Cuzner, Rodger	Lynn Cuzner	Israël	Groupe d'étude	Comité Canada-Israël	14-22 janvier	Transport Logement Autre	2 876,72 \$ 2 098,00 \$ 4 422,50 \$	Oui
Conservateur	Daniel, Joe	Lan Phan	Taiwan	Rencontre avec les représentants de l'État	Chinese International Economic Cooperation Association	4-11 juillet	Transport Logement	6 489,42 \$ 2 074,78 \$	Oui
NPD	Davies, Libby	s.o.	La Nouvelle-Orléans, Louisiane	Sommet Nord-Américain du logement et de la recherche sur le SIDA/VIH	Ontario HIV Treatment Network	21-23 septembre	Transport Logement	1 208,00 \$ 545,01 \$	Oui

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
Bloc Québécois	Desnoyers, Luc	Isabelle Lachaine-Desnoyers	Taipei, Taïwan	Mission parlementaire	Taipei Economic and Cultural Office	3-10 janvier	Cadeaux Transport Logement	60,00 \$ 6 873,82 \$ 2 078,66 \$	Non
NPD	Dewar, Paul	s.o.	Sao Paolo, Brésil	Discours lors d'un atelier et d'un forum	Fonds mondial de la lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme	26-30 juin	Transport Logement Autre	3 687,66 \$ 328,00 \$ 126,00 \$	Oui
		s.o.	Oakland, Californie	Participant au Dialogue pour les pays à revenu élevé	Global Commission on HIV and The Law	16-17 septembre	Transport Logement Autre	660,20 \$ 300,68 \$ 460,30 \$	Oui
Libéral	Dion, Stéphane	s.o.	New Delhi, Inde	Invité à assister et à prendre la parole au Delhi Sustainable Development Summit 2011	The Energy and Resources Institute (TERI)	1-6 février	Transport Logement	1 800,00 \$ 350,00 \$	Non
		s.o.	Connecticut, New York l'Université Yale	Rencontre avec le Conseil consultatif externe de l'Université Yale - YCEI	Université Yale	27-28 septembre	Transport Logement	1 600,00 \$ 150,00 \$	Non
Libéral	Duncan, Kirsty	s.o.	République de Chine, Taïwan	Apprendre sur Taïwan	Chinese International Economic Cooperation Association	3-10 janvier	Cadeaux Transport Logement	284,00 \$ 3 436,91 \$ 1 616,79 \$	Oui
Conservateur	Findlay, Kerry-Lynne	Brent Chapman	Taïwan	Délégation parlementaire à Taïwan	Chinese International Economic Cooperation Association	4-11 juillet	Cadeaux Transport Logement	500,00 \$ 6 489,42 \$ 2 305,05 \$	Oui
Libéral	Foote, Judy	Howard Foote	Israël	Mission parlementaire du CERJI	Centre consultatif des relations juives et israéliennes (CERJI)	4-11 juillet	Transport Logement Autre	4 250,08 \$ 2 050,00 \$ 2 560,00 \$	Oui
Conservateur	Gill, Parm	Amarpal Gill	Taiwan	Échange économique, politique et culturel	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2011- 4 janvier 2012	Cadeaux Transport Logement Autre	335,00 \$ 6 608,30 \$ 1 318,66 \$ 733,68 \$	Oui
NPD	Godin, Yvon	s.o.	Las Vegas, Nevada	Conférencier	Syndicat des Métallos	16-18 août	Cadeaux Transport Logement Autre	107,70 \$ 1 758,40 \$ 244,16 \$ 187,75 \$	Oui
Conservateur	Goldring, Peter	s.o.	Accra et Tamale, Afrique	Offrir aux députés un aperçu des perspectives d'avenir pour le Canada d'appuyer et d'investir dans le développement du Ghana et de l'Afrique en son entier	Ingénieurs sans frontières	21-30 janvier	Transport Logement	3 298,26 \$ 596,00 \$	Oui
Conservateur	Hiebert, Russ	s.o.	Bakou, Azerbaïdjan	Conférence	New Azerbaijan Party	19-23 décembre	Transport Logement	8 349,27 \$ 1 306,42 \$	Oui

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
Conservateur	Hoepfner, Candice	s.o.	Londres, Angleterre	Travaux parlementaires	Gouvernement du Royaume-Uni	22-28 juillet	Logement	2 081,41 \$	Oui
Libéral	Karygiannis, Jim	s.o.	Athènes, Grèce	Conférence	Parlement de la Grèce	13-17 juillet	Transport Logement	1 400,00 \$ 800,00 \$	Non
Libéral	LeBlanc, Dominic	Jolène Richard Selby Evans	Israël	Rencontrer des représentants du gouvernement israélien, des parlementaires et des forces militaires	Comité Canada-Israël	14-22 janvier	Transport Logement Autre	4 900,00 \$ 3 147,00 \$ 6 633,00 \$	Oui
Conservateur	Lizon, Wladyslaw	Malgorzata Lizon	Taiwan	Délégation parlementaire canadienne	Chinese International Economic Cooperation Association	5-11 juillet	Transport Logement	6 489,42 \$ 2 218,16 \$	Oui
Conservateur	Lunney, James	s.o.	Pologne	Apprentissage sur l'Holocauste et des camps de concentration d'Auschwitz et Majdanek	Amis de Simon Wiesenthal Centre d'études sur l'Holocauste	24-29 juillet	Transport Logement Autre	901,26 \$ 752,00 \$ 81,00 \$	Non Oui
Conservateur	Lunney, James	Helen Lunney	Budapest, Hongrie	Conférence 2011 des présidents d'International Israël Allies Caucus	International Israel Allies Caucus Foundation	28 octobre - 1 novembre	Transport Logement Autre	1 279,93 \$ 882,95 \$ 724,42 \$	Oui
Libéral	MacAulay, Lawrence	s.o.	Cracovie, Pologne	Délégation pour prendre connaissance des leçons de l'Holocauste visant la lutte contre la violence et la haine	Amis de Simon Wiesenthal Centre d'études sur l'Holocauste	24-29 juillet	Transport	1 311,26 \$	Oui
NPD	Mai, Hoang	s.o.	Taiwan	Délégation parlementaire canadienne	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2011- 4 janvier 2012	Cadeaux Transport Logement	26,86 \$ - 57,08 \$ 3 263,71 \$ 1 408,42 \$	Oui
NPD	Masse, Brian	Senad Alicehajic	Sarajevo, Bosnie	16 ^e anniversaire du génocide de Srebrenica	Bosnian Club of Windsor / The Government Federation of Bosnia	8-13 juillet	Cadeaux Transport Logement	200,00 \$ 1 715,41 \$ 600,00 \$	Oui
Libéral	McCallum, John	Nancy McCallum	Éthiopie	Visite de la délégation parlementaire en l'Éthiopie	Vision Mondiale Canada	16-21 janvier	Transport Logement Autre	2 648,43 \$ 743,23 \$ 181,39 \$	Oui
Libéral	McCallum, John	s.o.	Los Angeles, Californie	Prendre la parole à l'Université de Californie du Sud	Université de Californie du Sud	31 octobre - 2 novembre	Transport Logement Autre	2 587,20 \$ 453,07 \$ 121,23 \$	Oui
Libéral	Mendes, Alexandra	Joao D. Novo	Hong Kong, Chine	Conférencier au Sommet d'investissement outre-mer de la Chine	Chambre de commerce de Hong Kong	12-15 novembre	Transport Logement Autre	4 654,00 \$ 1 111,06 \$ 147,71 \$	Oui
Libéral	Mendes, Alexandra	Joao D. Novo	Taiwan	Groupe d'amitié parlementaire Canada-Taiwan	Taipei Economic and Cultural Office	2-10 janvier	Transport Logement Autre	6 873,82 \$ 1 835,83 \$ 300,00 \$	Oui

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
Conservateur	Menegakis, Costas	Gail Menegakis	Taipei, Taiwan	Délégation parlementaire	Taipei Economic and Cultural Office	20-27 août	Cadeaux Transport Logement Autre	500,00 \$ 7 687,42 \$ 1 949,87 \$ 500,00 \$	Oui
Conservateur	Miller, Larry	Darlene Miller	Israël	Mission éducative au sujet de l'Israël et du Moyen-Orient	Centre consultatif des relations juives et israéliennes	3 -11 juillet	Transport Logement Autre	4 035,04 \$ 2 050,00 \$ 4 440,00 \$	Oui
NPD	Mulcair, Thomas	s.o.	Edmonton, Alberta	Conférencier : Conférence annuelle Peter Loughheed	Institut d'études canadiennes	20-21 octobre	Transport Logement	682,88 \$ 187,16 \$	Oui
Libéral	Murray, Joyce	Dick Brinkman	Israël	Mission parlementaire CERJI	Centre consultatif des relations juives et israéliennes (CERJI)	4-11 juillet	Transport Logement Autre	3 970,00 \$ 2 050,00 \$ 2 560,00 \$	Oui
Libéral	Oliphant, Rob	Dick Brinkman	Taipei, Taiwan	Délégation parlementaire canadienne	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2011 - 4 janvier 2012	Cadeaux Transport Logement	250,00 \$ 6 527,42 \$ 1 706,30 \$	Oui
Conservateur	Opitz, Ted	Cynthia Opitz	Taiwan	Informations culturelle et politique	Chinese International Economic Cooperation Association	5-11 juillet	Cadeaux Transport Logement	300,00 \$ 6 489,42 \$ 2 047,95 \$	Oui
Libéral	Patry, Bernard	Christina Dendys	Éthiopie	Voyage éducatif sur les solutions à la pauvreté mondiale	Résultats Canada	18-26 février	Transport Logement Autre	3 052,93 \$ 1 646,04 \$ 780,00 \$	Oui
Libéral	Rae, Bob	s.o.	San Francisco, Californie	Conférencier	Université Stanford	17-19 janvier	Transport Logement	373,63 \$ 298,00 \$	Oui
NPD	Ravignat, Mathieu	s.o.	Israël	Mission parlementaire pour jeunes leaders	Centre consultatif des relations juives et israéliennes	29 août - 12 septembre	Transport Logement Autre	4 034,39 \$ 1 607,00 \$ 1 640,00 \$	Oui
Conservateur	Shipley, Bev	Barbara Shipley	Israël	Mission parlementaire CERJI	Comité Canada-Israël	3-11 juillet	Transport Logement Autre	2 125,04 \$ 1 025,00 \$ 2 220,00 \$	Oui
Conservateur	Shory, Devinder	s.o.	Inde	Assister à l'exposition Vibrant Gujarat à l'affiche du 10 au 13 janvier	Amis du Gujarat	7-21 janvier	Transport Logement	1 892,78 \$ 400,00 \$	Oui
Conservateur	Shory, Devinder	Neetu Shory	Taipei, Taiwan	Réunions avec les représentants taiwanais	Taipei Economic and Cultural Office	20-27 août	Transport Logement Autre	7 487,42 \$ 1 869,82 \$ 700,00 \$	Oui

Parti	Nom du député	Nom de(s) personne(s) accompagnant le député	Destination(s)	But du déplacement	Parrain du déplacement	Date(s)	Nature des avantages	Valeur des avantages	Documents justificatifs
NPD	Sitsabaiesan, Rathika	s.o.	Charleston, Caroline du Sud	24 ^e Assemblée nationale annuelle de la FeTNA	Federation of Tamil Sangams of North America (FeTNA)	2-3 juillet	Transport Logement Autre	934,98 \$ 162,00 \$ 100,00 \$	Oui
Conservateur	Smith, Joy	Alexandra Smith	Taipei, Taïwan	Rencontre avec des représentants du gouvernement au sujet du commerce, des soins de santé et de la traite de personnes	Chinese International Economic Cooperation Association	28 décembre 2010 - 4 janvier 2011	Cadeaux Transport Logement Autre	240,00 \$ 6 527,42 \$ 1 327,05 \$ 512,93 \$	Oui
Conservateur	Toet, Lawrence	Marilyn Toet	Taiwan	Délégation officielle canadienne	Chinese International Economic Cooperation Association	19-27 août	Transport Logement Autre	7 887,42 \$ 1 957,74 \$ 1 000,00 \$	Oui
Libéral	Trudeau, Justin	s.o.	Rome, Italie	Invité à la Conférence des leaders parlementaires	Parti démocratique de l'Italie	13-16 janvier	Transport Logement	1 673,00 \$ 595,00 \$	Oui
NPD	Turmel, Nycole	s.o.	Vancouver	Conférencière au congrès national du SCFP	Syndicat canadien de la Fonction publique	2-3 novembre	Logement	509,25 \$	Non
Conservateur	Van Kesteren, Dave	s.o.	Ghana	Visite et affaires avec Ingénieurs sans frontières	Ingénieurs sans frontières	21-30 janvier	Transport Logement	3 298,26 \$ 611 \$	Oui
Conservateur	Warawa, Mark	Louise Warawa	Taiwan	Échanges d'idées ayant trait aux intérêts communs entre le Canada et le Taïwan	Taipei Economic and Cultural Office	3-10 janvier	Cadeaux Transport Logement	135,00 \$ 6 873,82 \$ 1 911,29 \$	Oui
Conservateur	Watson, Jeff	Sharon Watson	Taipei, Taïwan	Délégation parlementaire	Taipei Economic and Cultural Office	3-10 janvier	Cadeaux Transport Logement	480,00 \$ 6 873,82 \$ 2 109,09 \$	Oui
Conservateur	Weston, John	s.o.	Baghdad, Iraq	Pour rencontrer des membres du gouvernement de l'Iraq et aborder le problème de persécution des chrétiens ainsi que d'autres minorités	One Free World International	8-15 septembre	Transport Logement	5 878,00 \$ 6 200,00 \$	Oui
Conservateur	Wilks, David	Cindy Lynn Wilks	Hong Kong	Pour rencontrer des membres du gouvernement et d'autres dirigeants de Hong Kong	Hong Kong Economic and Trade Office	29 décembre 2010 - 15 janvier 2011	Transport Logement Autre	2 323,32 \$ 1 231,04 \$ 129,04 \$	Oui
Libéral	Zarac, Lise	s.o.	Taipei, Taïwan	Affaires	Chinese International Economic Cooperation Association	4-11 juillet	Cadeaux Transport Logement	500,00 \$ 6 489,42 \$ 2 273,98 \$	Oui
Libéral	Zarac, Lise	s.o.	Éthiopie	Amélioration de la santé des femmes et enfants	Vision Mondiale Canada	16-20 janvier	Transport Logement Autre	1 536,37 \$ 588,75 \$ 170,87 \$	Oui